

## ABSTRAK

### **Fitri Aprianti 2014: Interaksi Kelas: Analisis Penggunaan Bahasa Guru antara L1 dan TL di Kelas EFL (Deskriptif Studi di Salah Satu Sekolah Menengah Pertama di Majalengka)**

Penelitian ini bertujuan untuk menunjukkan hasil investigasi atas pemilihan bahasa yang ditampilkan oleh guru dalam kelas Bahasa Inggris disalah satu sekolah menengah pertama di Majalengka. Dalam kata lain, penelitian ini bertujuan untuk memaparkan pembagian tugas (*division labor*) serta fungsi dari penggunaan Bahasa Inggris sebagai bahasa target (Target Language/TL) dan Bahasa Indonesia sebagai bahasa pertama (L1) siswa maupun guru. Data yang berupa rekaman video yang berisikan segala tutur serta pemilihan bahasa yang digunakan oleh guru ketika mengajar Bahasa Inggris dianalisis dengan menggunakan CLDA atau *Classroom Discourse Analysis*. Hasil analisis tersebut menunjukkan bahwa terdapat pola yang cukup berbeda antara penggunaan Bahasa Inggris serta Bahasa Indonesia didalam kelas terutama jika ditinjau dari persebaran kategori *exchange* yang ditemukan didalamnya.

Bahasa target yakni Bahasa Inggris umumnya mendominasi hampir keseluruhan dari persebaran kategori *exchange* sederhana maupun yang kompleks. Sebaliknya, Bahasa Indonesia cenderung untuk muncul didalam kategori kompleks *exchange* saja, hal tersebut menunjukkan bahwa Bahasa Indonesia cenderung muncul ketika terjadi masalah dalam suatu segmen percakapan. Maka, dapat disimpulkan bahwa Bahasa Inggris selalu menjadi bagian dari setiap percakapan atau setiap kategori *exchange*. Dalam hal ini, guru pada umumnya menggunakan Bahasa Inggris sebagai pengawal dari setiap percakapan, namun ketika terjadi kesalah pahaman atau masalah maka guru akan memakai Bahasa Inggris untuk mengantisipasi masalah tersebut. Penggunaan Bahasa Indonesia dalam bentuk *dynamic* dan *synoptic moves* tersebut bertujuan untuk membuka lajur pertukaran informasi tetap terbuka.

Kata kunci: pemilihan bahasa, bahasa target, bahasa pertama.

## ABSTRACT

### **Fitri Aprianti (2014): Classroom Interaction: An Analysis Of Teacher's Language Choice of L1 and TL In EFL Classroom (A Descriptive Study of an English Language Teacher in One of Junior High Schools in Majalengka)**

This paper presents the results of an investigation of the teacher's language choice that was performed in English as foreign language classroom in one of junior high school in Majalengka. Specifically, the present study is aimed in exploring the division labor between English as the target language (TL) and Bahasa Indonesia as the learners' and the teacher's native language or L1 and the functions of the teacher's L1 use. The available data which consist of transcription of video recordings of the teachers' language choice which were collected during classroom observations were analyzed by using classroom discourse analysis (CLDA). The findings suggest that there is a distinctive pattern of the teacher's language choice in relation to the distribution of the exchange categories.

The result shows the target language dominated all of the simple and complex exchange categories. In contrast, the student's first language mainly occurred in complex exchange categories. It signals that the students' first language commonly occurred whenever problem or trouble happen. Thus, it can be concluded that English has always been a part of the exchange categories. Teacher mainly used the target language as the initiation in every exchange, however whenever trouble occur it was the students first language or that was used, in the other word, the students first language mainly used as the evaluative turn of the exchange itself. The use of L1 in a form of both synoptic and dynamic moves was employed in order to keep the flow of information channel open.

Key Words: language choice, target language (TL), first language (L1).